

भारत सरकार Government of India
परमाणु ऊर्जा विभाग Department of Atomic Energy
भारी पानी संयंत्र, मणुगुरु Heavy Water Plant, Manuguru
यांत्रिक युटिलिटी सअनुभाग Mechanical Utilities Section

फैक्स Fax No. : 08746-224833
दूरभाषा Phone : 08746-233206
ई-मेल E-mail : gm@man.hwb.gov.in

डाक:गौतमीनगर Gautaminagar Post
अशवापुरम ASWAPURAM – 507 116.
भद्राद्री कोत्तगुडेम जिला(तेलंगाणराज्य)
Dist: Bhadradri Kothagudem, [T.S.]

दिनांक Date: 02/12/2024

ई-टेंडर सूचना e-Tender Notice

भारत के राष्ट्र पति की ओर से महा प्रबंधक, भारी पानी संयंत्र, मणुगुरु द्वारा ई-टेंडरिंग के माध्यम से दो बोलियों में नीचे दिये गये विवरण के अनुसार कार्य के लिए पात्र ठेकेदारों से आनलाइन निविदा आमंत्रित की जाती है।

Online tenders are invited through e-tendering mode by the General Manager, Heavy Water Plant, Manuguru on behalf of the President of India in two bid, from eligible contractors for the work and details given below:

1	निआसू. NIT No.	HWPM/MU/TG/2416
2	कार्य का नाम Name of work	Condenser (TG - 1,2,3) Tubes Internal Cleaning by Hydro-mechanical method (CPP)
3	निविदाकी आकलि तलागत Estimated cost put to tender	₹ 11,27,000/-
4	बयाना जमा राशि EMD	₹ 22,540/-
	a) In the form of FDR/DD/TDA drawn in favour of PAO-HWPM payable at SBI-HWP-Manuguru. b) To be submitted in the O/o of DGM (U) by scheduled date. c) If not submitted, offer will not be considered. Uploading of tender document without valid soft copy of EMD or if not submitted valid hard copy of EMD, the party shall be reviewed for debarment up to 12 months or at the discretion of the competent Authority.	
5	पूर्णकरने की अवधि Completion period	20 days from the date of start of work. However W.O shall remain valid for one year from date of W.O.
6	निविदा प्रोसेसिंग शुल्क Tender processing fee	Nil
7	गारंटी अवधि Guarantee period	कार्यपूर्ण होनेकी तारीख से 6 महीने 6 months from the date of completion of the work.
8	निष्पादन गारंटी एवं सुरक्षा जमा Performance Guarantee (PG) & Security Deposit (SD)	निवेदित राशिका 5% नि.गा. + 2.5% सु.ज. 5 % PG + 2.5% SD of the Tendered value.
9	निष्पादन गारंटी प्रस्तुती करण PG submission	Performance guarantee @ 5 % of work order value shall be submitted within 07 days from the date of issue of letter of acceptance in the form of Fixed Deposit Receipt or Demand Draft or Bank Guarantee. (Extension of time for submission of performance guarantee at the request of contract shall be charged @ 0.1% per day of performance guarantee amount up to maximum of 07 days). If the Performance Guarantee is not submitted within the extended time, then EMD submitted by you will be forfeited absolutely and you will not be allowed to participate in retendering of this work.
10	Meaning of Similar works:	"Heat Exchangers Tube cleaning experience in any Industry".
11	Website on which Tender is Published	https://eprocure.gov.in Note: NIT is also available on website www.hwb.gov.in for view only.

12	Document down Load / Sale Start Date and Time	10.12.2024 and 09:00 hrs
13	Document down Load / Sale End Date and Time	17.12.2024 and 17:00 hrs
14	Pre-bid clarification Start Date and Time	10.12.2024 and 09:00 hrs
15	Pre-bid clarification End Date and Time	12.12.2024 and 17:00 hrs
16	Bid Submission Start Date and Time	10.12.2024 and 09:00 hrs
17	Bid Submission End Date and Time	17.12.2024 and 17:00 hrs
18	EMD instrument Submission start Date and Time	10.12.2024 and 09:00 hrs
19	EMD instrument Submission End Date and Time	21.12.2024 and 17:00 hrs
20	Bid (Technical) Opening Date and Time	23.12.2024 and 10:00 hrs
21	Bid (Commercial) Opening Date and Time	Will be intimated subsequently to Technically Qualified Firms
22	Validity of offer: The offer shall be valid for a period of minimum 120 Days from the date of opening of Technical bid	
23	<p>माल और सेवाकर Goods and service tax</p> <p>उद्धतर में सरकार द्वारा घोषित दर पर-सभीकरों और लेवी (जिसमें माल और सेवाकर-जीएसटी का अंशदान) शामिल है। The quoted rate shall be inclusive of- all taxes and levies [including Goods and Services Tax (GST). उद्धतर ईएसआई और ईपीएफ (नियोक्ता अंशदान) को छोड़कर है। हालांकि ईएसआई और ईपीएफ (नियोक्ता अंशदान) की प्रति पूर्ति संबंधित प्राधिकारियों को भुगतान करनेवाले दस्तावेजी सबूत प्रस्तुत करने परकी जाएगी। Quoted rates shall be exclusive of ESI and EPF (employer's contribution). However, ESI and EPF (employer's contribution) shall be reimbursed on production of documentary evidence having paid such amount to the respective authorities.</p> <p>जी.एस.टी. खण्ड GST Clauses:</p> <p>1. निविदा प्रस्तुत करनेसे पहले, निविदाकर्ता साइट और कार्यों के क्षेत्र का वास्तविक निरीक्षण कर खुद संतुष्ट हु आमना जाएगा, सभी शर्तोंकी उत्तरदायी कार्योंके निष्पादनके दौरानच्या नमंरखा जाएगा और निविदा फॉर्ममेंदी गईदरोंकेकी सामान्य शर्तके प्राधानोंके साथकाम पूराकर ने के लिए अभियंताकी पूरीसंतुष्टिहे तुर्याप्त और सब-मिलाकर है। Before submitting the tender, the tenderer will be deemed to have satisfied himself by actual inspection of the site and locality of the works, that all conditions liable to be encountered during the execution of the works are taken into account and that the rates quoted in the tender forms are adequate and all-inclusive to accord with the provisions of General Conditions of Contact for the completion of the works to the entire satisfaction of the Engineer.</p> <p>2. केंद्रीय माल और सेवाकर अधिनियम 2017 (सीजीएसटी) / एकी कृत माल और सेवाकर अधि नियम, 2017 (आईजीएसटी)/संघ क्षेत्रके सामान और सेवाकर अधि नियम, 2017 (यूटीजीएसटी) / संबंधित राज्य केराज्य माल और सेवाकर अधि नियम, 2017 (एसजीएसटी) के रूप में भीकेंद्रीय / राज्य सरकार द्वारा अधि सूचित औ बोलीके पूर्व समय-समय पर संशोधन और लागूकर। निविदा कर्ता यह सुनिश्चित करें कि इनपुट टैक्स क्रेडिट (आईटीसी) काला भउन केद्वारालिया जा सकता है, वैसे दरोंको उद्धतरते हु एमाना जाता है। The tenderers will examine the various provisions of the Central Goods and Services Tax Act-2017 (CGST)/Integrated Goods and Services Tax Act, 2017 (IGST)/Union territory Goods and Service Tax Act, 2017 (UTGST)/respective State's State Goods and Service Tax Act, 2017 (SGST) also as notified by Central/State Govt. & as amended from time to time and applicable taxes before binding. Tenders will ensure that full benefit of Input Tax Credit (ITC) likely to be availed by them is duly considered while quoting rates.</p> <p>3. सफल निविदाकर्ता, सीजीएसटी / आईजीएसटी / यूटीजीएसटी / एसजीएसटी अधिनियम केतहतपंजी कृत होनेकेलिए</p>	

	<p>उत्तरदायी है, ठेकाप्रदान करनेके तुरंत बाद सीजीएसटी / आईजीएसटी / यूटीजीएसटी / एमजीएमटी अधिनियमके तहत आवश्यक अन्य विवरण के साथ ही भाषा संमको सौंपेगा, जिसके बिना कोई भुगतान जारी नहीं किया जाएगा। संबंधित प्राधिकारियों को लागू जीएसटी जमा के लिए ठेकेदार जिम्मेदार होगा।</p> <p>The successful tenderer is liable to be registered under CGST/IGST/UTGST/SGST Act shall submit GSTIN along with other details required under CGST/IGST/UTGST/SGST Act to HWPM immediately after the award of contract, without which no payment shall be released to the contract. The contractor shall responsible for deposition of applicable GST to the concerned authority.</p> <p>4. यदि सफल निविदाकर्ता सीजीएसटी / आईजीएसटी / यूटीजीएसटी / एसजीएसटी अधि नियमके तहत पंजी कृत नहीं है, तो भाषा संम रिवर्स चार्ज मैकेनिज्म (आरसीएम) के तहत अपने बिलों से जीएसटी कटौती की जा एगी और संबंधित प्राधिकरण को जमा किया जा एगा।</p> <p>In case the successful tenderer is not liable to be registered under CGST/IGST/UTGST/SGST Act, the HWPM shall deduct the applicable GST from his/their bills under reverse charge mechanism (RCM) and deposit to the concerned authority.</p>
A.	नोट Notes:
1	<p>निविदा अधिसूचना और कागज़ात https://eprocure.gov.in वेबसाइट पर उपलब्ध है। Tender Notification and documents are available on website https://eprocure.gov.in</p>
2	<p>केवल पंजीकृत ठेकेदार निविदा क्रय/डाउनलोड और प्रस्तुत/अपलोड कर सकते हैं। Registered contractors only can purchase/download and submit/upload tenders.</p>
3	<p>इच्छुक एजेंसियां पंजीकरण के लिए इस वेबसाइट को देख सकती हैं। Interested agencies may visit this website for Registration.</p>
4	<p>अधिक सूचना के लिए कृपया संपर्क करें For further information please contact on (08746) 22323200 / 233206, Fax (08746) 224833.</p>
5	<p>जो ठेकेदार निम्नलिखित आवश्यकताओं को पूरा करते हैं केवल वही आवेदन करने के लिए पात्र हैं (ज्वाइंट वेंचर स्वी कार्य नहीं है) Contractors who fulfill the following requirements shall ONLY be eligible to apply. (joint ventures are not accepted).</p>
6	<p>सरकारी / अर्ध सरकारी संस्थानों जैसे पऊवि/भापअके, सीपीडब्ल्यूडी, एमईएस, बीएसएनएल रेलवे आदि में उपयुक्त श्रेणी में पंजीकरण का प्रमाण अथवा समान प्रकृति के कार्य को करने का अनुभव। Proof of Registration with Government/Semi Government Organizations like DAE/BARC, CPWD, MES, BSNL, Railways etc., in appropriate class OR having experience in execution of similar nature of works.</p>
7	<p>30/11/2024 को समाप्त हो रहे सात वर्षों के दौरान यथा उल्लिखित कार्य को संतोषजनक रूप से पूर्ण किया हुआ होना चाहिए। Should have satisfactorily completed the works as mentioned below during the last Seven years ending 30.11.2024.</p>
8	<p>निविदा प्रस्तुत करने के पूर्व आवश्यक शर्तें Pre-requisites for tender submission:- निविदाएं जमा करने की तारीख तक पिछले 7 सालों के दौरान निष्पादित समान कार्य के लिए क्रमवार प्रासंगिक कार्य और काम पूरा प्रमाण पत्र की प्रतिलिपि भी मानी जाएगी। Copy of relevant work order and work completion certificate for the similar work executed during preceding 7 years' time period completed upon previous day of last date of submission of tenders will also be considered.</p> <p>(i) तीन समरूप कार्य, जिसमें प्रत्येक कामूल्य निविदा की अनुमानित लागत के 40% से कम नहीं हो, या Three similar works, each of value not less than 40% of the estimated cost put to tender, or</p> <p>(ii) दो समरूप कार्य, जिसमें प्रत्येक कामूल्य निविदा की अनुमानित लागत के 60% से कम नहीं हो, या Two similar works, each of value not less than 60% of the estimated cost, or</p> <p>(iii) एक समरूप कार्य जिस कामूल्य निविदा के अनुमानित लागत के 80% से कम नहीं हो, या A Single work order costing at least 80% of the estimated cost of work</p> <p>One completed work of any nature (either part of (i) or a separate one) costing not less than the amount equal to 40% of the estimated cost given in tender with some Central Government Department/State Government Depart/Central Develop authority/Municipal Corporation of city formed under any Act by Central/State Government and published Central/State Gazette.</p> <p>नोट: 1. समान कार्यों का अर्थ: ऊपर क्रम संख्या 10 पर देखें 2. चूंकि इस निविदा की पूर्णता अवधि 02 वर्ष है, पात्रता मानदंड की गणना 01 वर्ष के लिए आनुपातिक अनुमानित लागत मान लेकर की जाएगी।</p> <p>Note: 1. Meaning of Similar works: See above at SI No. 10</p>

9	<p>आईटीसीसी के अनुसार वार्षिक टर्न ओवर पिछले पाँच वर्षों का लाभ-हानि विवरण 31.03.2024 को समाप्त पिछले 5 वर्षों के दौरान पिछले 3 वर्षों के लिए औसत वार्षिक मोड़ 2 सालसे अधिक समय में किसीभी हानि नहीं होने पर, निविदामें अनुमानित मूल्यका कमसे कम 50% होना चाहिए।)</p> <p>Annual turnover as per ITCC or profit and loss statement for the last 5 years (Average annual turnover for the last 3 financial years should be at least 50% of estimated value put to tender, not having incurred any loss in more than 2 years during last 5 years ending 31.03.2024.</p>
10	<p>हाथमें समान कार्यकी सूची और पिछले सात वर्षों के दौरान उनके द्वारा राकिये गयेस मान कार्य यद दर्शाए कि 1. कार्य किसएजेंसी के लिए किया गया। 2. कार्यका मूल्य 3. कार्य पूर्णहोनेका समय यथा निर्धारित और वास्तविक, अथवा कार्यकी वर्तमान स्थिति</p> <p>List of similar works in hand and similar works carried out by them for last 7 years indicating i) Agency for whom executed, ii) Value of work, iii) Completion time as stipulated and actual, or present position of the work.</p>
11	<p>समयसे कार्यको पूरा करनेकेलिए एजेंसी के पासकंस्ट्रक्शनप्लान, मशीनरी, उपस्कार, औजार और अवसंरचना सुविधाओंके होनेकी सूची।</p> <p>List of construction plant, machinery, equipment, accessories and infrastructure facilities possessed by the agency to complete the work in time.</p>
12	<p>इच्छु कबोलीदाताको " निविदाआमंत्रण सूचना के अनुभाग -1 के अनुसार" ठेके केनियम और शर्तोंको ध्यानपूर्वक पढ़ना चाहिए। अगर वह खुदकोयोग्यसमझेंतोउसे अपनी बोलीजमा करनी चाहिए और आवश्यक दस्तावेजोंके कब्जेमें है। विभाग के पासएजें सियोंके निविदा दस्तावेजोंका ध्यान नहीं दिए जानेका अधिकार हैजोए नआईटी कीशर्तोंको पूरा नहीं कर रहे हैं और / याउनके द्वारा राकिए गए कार्यों पर प्रतिकूल रिपोर्टिंग विगतमें रहे हैं।</p> <p>The intending bidder must read the terms and conditions as per "SECTION – 1 NOTICE INVITING TENDERS" OF "CONDITIONS AND CLAUSES OF CONTRACT" carefully. He should only submit his bid if he considers himself eligible and he is in possession of all the documents required. Department reserves the right of Non-consideration of Tender documents of the agencies who are not fulfilling the NIT stipulations and /or having adverse report on the works carried out by them in the past.</p>
13	<p>निविदाकर्ता के लिए वेबसाइट पर पोस्ट की गई सूचना और अनुदेश निविदा कागज़ा तका हिस्सा हैं।</p> <p>Information and instructions for tenderers posted on website shall form part of tender document.</p>
14	<p>निविदा दस्तावेज जिसमें योजनाओं, विनिर्देशों, विभिन्न प्रकारकी वस्तुओंकी मात्रा तैयारकी जानी चाहिए और संविदाके नियमों और शर्तोंका अनुपालन और अन्य आवश्यक दस्तावेज वेबसाइट https://eprocure.gov.in से डाउनलोड या देखसकते हैं और मुफ्तमें www.hwb.gov.in वेबसाइट पर देखाजा सकता है।</p> <p>The tender document consisting of plans, specifications, the schedule of quantities of various types of items to be executed and the set of terms and conditions of the contract to be complied with and other necessary documents can be seen and downloaded from website https://eprocure.gov.in and can be viewed in the website of www.hwb.gov.in free of cost.</p> <p>निविदा प्रारूपय दिकोई है, तो https://eprocure.gov.in वेबसाइट पर डाउनलोड करनेकेलिए (पोस्ट फीस) में अपलोड किए गए हैं (यदिनिविदा दस्तावेजों में कोई भी नियत है)।</p> <p>TENDER DRAWINGS if any, are uploaded in the website https://eprocure.gov.in for downloading (post fee) (IF ANY STIPULATED IN THE TENDER DOCUMENTS).</p>
15	<p>निविदा दस्तावेज शुल्ककीलागत के लिए अनिवार्य स्कैन किए गए दस्तावेज जैसे डिमांड ड्राफ्ट या पेऑर्डर या बैंकरकी चेक या जमा, किसी भी अनु सूचित बैंककी निविदा दस्तावेज फीसकी लागत और बोलीप्रतिभूतिघोषणा "वेतनएवलेखा अधिकारी, भारीपानीसंयंत्र, मणुगुरु के नाम जारी हो और निविदा प्रोसेसिंग शुल्क आईटीआई लिमिटेड, नईदिल्ली" के नाम और अन्य दस्तावेज निर्दिष्ट किए गए हैं।</p> <p>The bid can only be submitted after uploading the mandatory scanned documents such as Demand Draft or Pay order or Banker's Cheque or Deposit at call Receipts of any Scheduled Bank towards EMD in favour of "PAY & ACCOUNTS OFFICER, Heavy Water Plant, Manuguru".</p>
16	<p>जो ठेकेदार उपरि लिखित वेबसाइट में पंजीकृत नहीं है उनसे अपेक्षा है कि वे पंजी करण करालें। यदि आवश्यकता है तो वेबसाइट पर उपलब्ध विवरणके अनुसार आनलाइन बोली लगानेक प्रशिक्षण दियाजा सकता है।</p> <p>Those contractors not registered on the website mentioned above, are required to get registered. If needed, they can be imparted training for online bidding process as per details available on the website.</p>
17	<p>इच्छुक बोली कर्ताके पासबोलीको प्रस्तुत करनेके लिए वैधश्रेणी-III का हस्ताक्षर रहोना चाहिए। The intending bidder must have valid class – III digital signature to submit the bid.</p>
18	<p>खुलनेवाले दिन ठेकेदार लॉगिन करसकता है और बोली खुलनेकी प्रक्रिया को देखसकता है।</p> <p>On opening date, the contractor can login and see the bid opening process.</p>

19	<p>वित्तीय टर्नओवरका प्रमाणपत्र: वित्तीय बोली प्रस्तुत करतेसमय, ठेकेदार सीएसे प्राप्तघोषणा/ प्रमाणपत्र को अपलोड करसकते हैं जोपिछले 3 वर्षोंके वित्तीय कारोबारका उल्लेख याबोली दस्तावेज में निर्दिष्ट अवधिके लिए और यदि आवश्यक होतोतकनीकी बोलियोंको खोलनेके बादठेकेदारसे पूछा गयाहो। तुलन पत्र अपलोड करनेकी कोई आवश्यकता नहीं है।</p> <p>Certificate of Financial Turn over: At the time of submission of bid, contractor may upload Undertaking/Certificate from CA mentioning financial Turnover of last 3 years or for the period as specified in the bid document and further details if required may be asked from the contractor after opening of technical bids. There is no need to upload entire voluminous balance sheet.</p>
20	<p>ठेकेदार को यह सुनिश्चित करलेना चाहिए कि प्रत्येक मदकीदरकोट की गई है।Contractor must ensure to quote rate of each item.</p> <p>ऑडिकोमेंदरकोट करनेकेलिए बना कॉलमगुला बीरंगमें दिखाई देता है और दरदर्ज करतेही इस कारंग आकाशीनीलाहो जाता है।इसके अतिरिक्त, किसीभी सेलकाचयन करते समयए कचेतावनी दिखाई देती है किय दिकिसी सेलकोरिक्तछोड़दिया जाता है तोउसे "शून्य" मानाजाएगा। अतःबोलीकर्ता द्वारा कोईदरकोट नहीं की जाती है, तोइसमदकीदरको "शून्य" मानाजाएगा।</p> <p>The column meant for quoting rate in figures appears in pink color and the moment rate is entered, it turns SKY BLUE. In addition to this, while selecting any of the cells a warning appears that if any cell is left blank the same shall be treated as "0". Therefore, if any cell is left blank and no rate is quoted by the bidder, rate of such item shall be treated as "0" (ZERO).</p> <p>However, if a tenderer quotes nil rates against each item in item rate tender or does not quote any percentage above/below on the total amount of the tender or any section/sub head in percentage rate tender, the tender shall be treated as invalid and will not be considered as lowest tenderer.</p>
21	<p>दोस्तरीय प्रणालीके बोलियोंके मामले में और अगरसंशोधित वित्तीय बोली प्रस्तुत करना अपेक्षित है तोसंशोधित वित्तीयबोली प्रस्तुतकरना अनिवार्य होगा।यदिज मानहीं कियगया तोपहले प्रस्तुत बोली अमान्य हो जाएगी।</p> <p>In the case of bids in two stage system and if it is desired to submit revised financial bid then it shall be mandatory to submit revised financial bid. If not submitted then the bid submitted earlier shall become invalid.</p>
22	<p>विभागके पासबिनाको ईकारण बताए आवेदनको स्वीकार /अस्वीकार करनेका अधिकार है।</p> <p>The Department reserves the right to accept/reject any prospective application without assigning any reason thereof.</p>
23	<p>माल और सेवापर, आयकर और सभीलेवीपर टीडीएस मौजूदा दरोंके अनुसार बिलों और अंतिम बिलोंसे कटौती की जाएगी।</p> <p>TDS on taxable Goods & Services, Income tax and all levies shall be deducted from running bills and final bills as per the prevailing rates.</p>
24	<p>एजेंसियोंकीसंक्षिप्तसूचीउनकेक्रेडेंशियल्सकापूर्णसत्यापनऔरउनकेद्वाराकिएगएकार्योकेनिरीक्षणभारीपानीसंयंत्र, मणुगुरुद्वारागठितविशेषज्ञोंकीतकनीकीमूल्यांकनसमितिकेमाध्यमसेकियाजाएगा।Short listing of the agencies shall be subject to thorough verification of their credentials and inspection of works carried out by them through a Technical Evaluation Committee of experts, constituted by Heavy Water Plant, Manuguru.</p>
25	<p>उद्धृत दरमें सभीकरों और लेवीशामिलहोगे (जिसमें ईपीएफ एवं ईएसआई को छोड़करमाल और सेवाकर (जीएसटी) शामिल हैं।फिरभी, ईएसआई और ईपीएफ (नियोक्ताका अंशदान) काभुगतान संबंधित अधिकारियोंको करने संबंधीसंबूत प्रस्तुत करनेपर प्रतिपूर्तिकी जाएगी।</p> <p>The quoted rate shall be inclusive of- all taxes and levies [including Goods and Services Tax (GST) except EPF & ESI]. However, ESI and EPF (employer's contribution) will be reimbursed on production of documentary evidence having paid such amount to the respective authorities.</p>
26	<p>यह अनिवार्य है किसफल बोलीकर्ता अपने कर्मियोंको ईएसआई एवं ईपीएफ यूनिवर्सल लेखासंख्या (यूएन) कोठेके केसाथ प्रस्तुत करना होगा।</p> <p>It is mandatory that the successful bidder has to produce the details of ESI and EPF Universal Account Number (UAN) of the workers to be employed against this contract.</p>
27	<p>यह अनिवार्य है किसफल बोलीकर्ता ईपीएफ एवं ईएसआई का भुगतानसंबंधित प्राधि कारियोंको करें एवं भुगतान करने हे तु दस्तावेजी प्रमाणप्रस्तु तकरें।उक्त दस्तावेजोंको प्रस्तुत करनेके बादही बिलोंपर कार्रवाईकी जाएगी।</p> <p>It is mandatory that the successful tenderer has to remit such contribution of EPF and ESI to the concerned authorities and submit the documentary evidence for reimbursement along with the bills for making payment. After submission of such documents only bill will be processed.</p>
28	<p>यदि आवेदकद्वारा प्रस्तुत किसीभी जानकारी को बादमें गलत पाया जाता है, तोउसे भापाबोमें काम करनेकेलिए निविदा प्रस्तुत करने/ कार्य करनेसे वंचित होना होगा।IF ANY INFORMATION FURNISHED by the applicant is found to be incorrect at a later stage, they shall be liable to be debarred from tendering/taking up works in HWB.</p>
29	<p>अधूरेवस शर्त निविदाओं पर विचारन हीं किया जाएगा/को अस्वीकार करदिया जाएगा।Incomplete and Conditional Tenders will not be considered/will be rejected.</p>
B.	<p>संभाव्यएजें सियोंनिविदा प्रस्तुत करनेसे पहले सभी निटमानकों कोसशक्तरूपसे समझाना होगा।विभागने निर्धारित मानदंडोंको पूरान हीं करने वालेए जेंसियोंके निविदाके गैर-विचारका अधिकार सुरक्षितरखता है।</p> <p>PROSPECTIVE AGENCIES SHALL SATISFY THEMSELVES OF FULFILLING ALL THE NIT CRITERIA BEFORE SUBMISSION OF TENDER. Department reserves the right of non-consideration of tender of the agencies not fulfilling the stipulated criteria.</p>

बोली प्रस्तुती करणकी अवधिके भीतर स्केन कर अपलोड किये जाने वालेका गज़ातोंकीसूची List of documents to be scanned and uploaded within the period of bid submission.	
1	चार्टर्डए का उंटेण्टद्वारा प्रमाणित वित्तीय टर्न ओवर का प्रमाणपत्र Financial turn over certified by CA
2	चार्टर्डए का उंटेण्टद्वारा प्रमाणित लाभ और हानिका प्रमाणपत्र Profit and loss statement certified by CA.
3	हाथ में समानकार्य की सूची और पिछले सात वर्षोंके दौरान उनके द्वारा कियेगये समानकार्य यह दर्शाएँकि 1. कार्य किसएजेंसीकेलिए कियागया। 2. कार्यका मूल्य 3. कार्य पूर्ण होनेका समयया निर्धारित और वास्तविक, अथवाकार्यकी वर्तमान स्थिति List of SIMILAR WORKS completed in last 7 years indicating: I) Agency for whom executed II) value of work, III) Stipulated and actual time of completion.
4	1. एजेंसी 2. कार्यका मूल्य 3. कार्य पूर्ण होनेका समयया वर्तमान स्थितिदर्शाते हु एस मान कार्यकी सूची। List of SIMILAR WORKS in hand indicating I) Agency II) Value of work, III) Stipulated time of completion or present position of the work.
5	निर्माणप्लांट और मशीनकीसूची List of construction plants and machinery
6	तकनीकी कर्मचारियों की संख्या List of Technical staff
7	ठेकेकेनिष्पादनकेलिए फर्म/व्यक्ति कापंजीकरण Registration of firm / individual for execution of contracts
8	कार्य अनुभवका प्रमाणपत्र / निष्पादन प्रमाणपत्र Certificates of work experience/performance certificates
9	ईपीएफ रजिस्ट्रेशन EPF registration Number of the contractor
10	ठेकेदारका ईपीएफ रजिस्ट्रेशन ESI registration number of the contractor
11	किसीभी राष्ट्रीय कृतबैंकों सेनवीन तमसाल्वेसी प्रमाण पत्रजो निविदाके अनुमानित मूल्य के 40% सेकमन ही होनाचाहिए Latest Solvency certificate for not less than 40% of estimated cost put to tender obtained from the nationalized bank and should not be older than one year from the date of opening of tender or Networth Certificate issued by CA for 10% value of tender put to tender.
12	पैन पंजीकरणPAN (Permanent Account Number) Registration.
13	विक्रयकर / वैट / डब्ल्यूसीटी और सेवाकरके पंजी करणका प्रमाणपत्र Certificate of Registration for Goods and Service Tax (GST) & Acknowledgment of up to date filed returns.
14	कार्य पूरा करनेका प्रमाणपत्रWork completion certificates
15	वैधश्रमिकलाइसें सजिसका कार्य आदेश जारी होनेसे पहले सत्यापन किया जाएगाValid labour License which will be verified before Issue of Work Order
16	भारत में निर्माण को प्राथमिकता के तहत स्व-प्रमाणन, बोली लगाने वाले ठेकेदार का हस्ताक्षरित दस्तावेज़। Self- certification under preference to make in India (MII) duly signed by bidder.
C. शर्तें एवं निबंधन Terms & Conditions:	
1	अधूरेवसशर्त निविदा ओपर विचार नहीं किया जाएगा/ को अस्वीकार करदिया जाएगा। Incomplete and Conditional Tenders will not be considered/will be rejected.
2	सुरक्षा कारणोंसे बोली लगानेवालेया उसके अधिकृत प्रतिनिधिको बिना अनुमतिके बिना संयंत्रमें अनुमति नहीं दी जाएगी।उनबोलीदाता ओको जो संयंत्र के परिसरमें प्रवेशकरना चाहते हैं, उन्हें कमसे कम 2 कार्य दिवस पहले सेहस्ताक्षरित होना चाहिए और प्रवेशकी अनुमतिले और उन्हें वैधानिक आवश्यकताके रूपमें प्रविष्टि से पहले सुरक्षा जांचको पूरा करना चाहिए। Due to security reasons the bidder or his authorized representative cannot be permitted inside the plant without prior permission. Those bidders who want to enter inside the plant premises must intimate the under signed at least 2 working days in advance and obtain entry permission and they should complete the security check up before entry as a statutory requirement.
3	सभी डाक संचार भापासंमके केंद्रीय प्रेषण अनुभाग द्वारा नियंत्रित किएजाते हैं, जोभापासंमके प्रशासनिकभवनमेंस्थित है, दस्तावेजों की आंतरिक प्रेषणन्यूनतम 2 कार्य दिवस होगा।सभी को अनुरोध है किवे अपने दस्तावेज तदनुसार भेजें।किसी भी डाक / संचार देरीकेलिए विभाग जिम्मेदार नहीं होगा All postal communications are being handled by Central Dispatch Section of HWPM, which is located at Administrative building of HWPM, the internal dispatch of documents will take min. 2 working days. All are requested to send their documents accordingly. Department will not be responsible for any postal/communication delay.
4	निविदा दस्तावेज जमाकरते समय ईपीएफ और ईएसआई के पंजीकरण विवरण देना हो गा और उसी की प्रति यां निविदा दस्तावेजके साथ जमा कीजानी चाहिए। The bidder shall provide the registration details of EPF and ESI while collecting the tender document and copies of the same shall be submitted along with tender document.
5	यह अनिवार्य है किसफलतापूर्वकबोली कर्ताको अपने कर्मकारोंकेलिए पुलिस अधीक्षक,भद्राद्रि कोत्तगूडेम के कार्यालय से पुलिस सत्यापन प्रमाणपत्र प्राप्त करनेकी व्यवस्था करता कि कार्य करनेकेलिए भापा संम में कमांडेंट, के औसुबलइ काईसे प्रवेशहेतु पास

	प्राप्तकियाजासके। It is mandatory that the successful bidder must arrange the Police verification certificate to their workmen from the Office of SP, Bhadradi-Kothagudem invariably to obtain the entry gate pass from the O/O commandant, CISF unit at HWPM for execution of work.
6	ठेकेदार अपने कार्मिकोंको उनके बैंक खातोंके द्वारा मजदूरी, समयो परिभत्ता, बोनस, आदिके भुगतानकी अदायगीके संबंधमें अपने लेटर हेडमेंवि निर्धारित प्रारूपमेंवचन प्रस्तुत करे। The contractor should submit an undertaking in the prescribed format on his letter head regarding payment of wages, OTA, Bonus etc. to their workers only through their individual bank accounts.
7	यह प्रस्तावकुल लागतके आधार पर मूल्यांकन किया जाएगा जोकि जीएसटी को मिलाकर है। The offer shall be evaluated based on total cost quoted which is inclusive of GST.
8	बोलीकाग जातकी लागतकेलिए किस अनु सूचित बैंक का डीडी/ पेआर्डर अथवा बैंकर्स चेक। Demand Draft/Pay order or Banker's Cheque of any scheduled bank towards cost of bid document.
9	ई-टेंडरिंगके समय निविदा संसाधन शुल्क की लागतकेलिए आनलाइन भुगतान कावि वरण प्रस्तुत करे।Details of online payment towards cost of tender processing fee shall be provided during on line tendering.
10	ई-टेंडरिंगके समय बोली प्रतिभूति घोषणा प्रस्तुत करे। Bid Security Deposit shall be provided during on line tendering.
11	मूल प्रमाणपत्रों की स्कैंड प्रतियाँ अपलोड की जाएं Scanned copy of original certificates to be uploaded)

नोट: यदि भाषा के संबंध में कोई विवाद उत्पन्न होता है तो अंग्रेज़ी पाठ अंतिम रूपसे मान्य होगा।

NOTE: In case of any language dispute, English version will be the final one.

Handwritten signature
21/12/24

महा प्रबंधक **General Manager**
भारत सरकार के राष्ट्रपति के लिए और की ओर से
For and on behalf of the President of India

वितरण Distribution

सभी सूचना पट्ट All Notice Boards,

भारी पानी बोर्ड वेबसाइट Heavy Water Board Website

भुगतान एवं लेखा अधिकारी, भापासंम P&AO, HWPM.

Tender file / OC